



敬啟者：

To the Parents/ Guardians

**中一新生須知**

**Reminders to New Form One Students**

敬請各家長及學生留意下列安排：

Your attention is drawn to the following arrangements:

日期 Date	時間 Time	注意事項 Reminders
2018年7月12日及 13日(星期四及五) 13 <sup>th</sup> and 14 <sup>th</sup> July 2018(Thursday and Friday)	09:00-16:00	1. 中一新生註冊 2. 購買校章 3. 領取書單、9月份飯單、中一新生問卷、學校通告 (第一號、第二號、第三號及第四號通告) 4. 有意訂購課本者請填妥訂購表(毋須繳付訂金)，並 於17/7 14:00 直接投擲設於校務處外之收集箱內。 家長亦可自行向其他供應商購買。 1. Form One New Students Registration 2. Students can purchase school badge. 3. Collect Textbook List, Lunch Box Order Form for September, Form One New Students Questionnaire and School Circulars (No. 1, 2, 3 and 4). 4. Collect Textbook List and Order Form. For purchase, please submit the completed order form to the collection box at the office (deposit is not needed) by 14:00 on 17/7. Parents can make their own purchase with other suppliers.
2018年7月12日 (星期四) 12 <sup>th</sup> July 2018 (Thursday)	10:00-15:00	舊書寄售服務 時間：上午10時至下午3時 地點：一樓 註：所有寄售書目均於7月9日登於本校的校網，有興 趣的同學可自行參閱，並應留意書目的版本是否跟書單 一致。 Book Consignment Time: 10:00a.m. - 3:00p.m. Venue: First Floor Note: Books collected has been posted on the Website of the College on 9 <sup>th</sup> July at the latest. Students are reminded to note the correct version of the books.
2018年7月17日 (星期二) 17 <sup>th</sup> July 2018(Tuesday)	08:30-12:30	1. 學生須帶備文具、身份證及註冊證參加編班試 數學科 09:00-09:50 英文科 10:20-11:10 中文科 11:40-12:30 2. 交回中一新生問卷 3. 學生可向校服公司訂造校服及體育服，有意訂購者 請帶備訂金\$100，直接交予供應商。家長亦可自行 向其他供應商購買。



2018年7月17日 (星期二) 17 <sup>th</sup> July 2018(Tuesday)	08:30-12:30	1. Students should bring along stationery, HKID card and registration form to sit for the streaming tests. Mathematics 09:00-09:50 English 10:20-11:10 Chinese 11:40-12:30 2. Hand in New Students Questionnaire 3. Students can order uniforms and P.E. uniforms from uniform supplier. Interested parties should bring \$100 deposit each for textbooks and uniforms directly to the suppliers. Parents can make their own purchase with other suppliers.
2018年7月27日 (星期五) 27 <sup>th</sup> July 2018 (Friday)	09:00 開始	家長及學生可於09:00開始任何時段內到學校網頁查看編班結果 Parents and students can check streaming results within the above period
2018年8月8日 (星期三) 8 <sup>th</sup> August 2018 (Wednesday)	09:00-13:00	1. 領取已訂購校服及體育服(必須攜帶單據) 2. 領取已訂購書籍 3. 交回9月份飯單 1. Collect uniforms and P.E. uniforms (Please bring along the receipts.) 2. Collect books 3. Hand in Lunch Box Order Form for September
2018年8月13日 (星期一) 13 <sup>th</sup> August 2018 (Monday)	/	1. 英語國際音標課程開始,詳情請查閱第三號通告 2. 交回第一號、第二號、第三號及第四號學校通訊回條 1. F.1 IPA course commences. Please refer to School Circular No. 3 for details. 2. Hand in School Circular No. 1, 2, 3 and 4 Reply Slips
2018年8月25日 (星期六) 25 <sup>th</sup> August 2018 (Saturday)	9:00-11:45	中一迎新日 1. 活動時間為上午九時至十一時四十五分 2. 所有學生須穿著整齊校服出席是次講座,同時亦歡迎家長出席 Form One Orientation Day 1. Time: 9:00a.m. to 11:45a.m. 2. Students should wear school uniform. Parents are welcome to attend the talk.
2018年8月27日 (星期一) 27 <sup>th</sup> August 2018 (Monday)	08:30-11:15	升中一級暑期銜接班課程開始,詳情請查閱第三號通告 F.1 Bridging course commences. Please refer to School Circular No. 3 for details.
2018年9月3日 (星期一) 3 <sup>rd</sup> September 2018(Monday)	08:30-11:30	1. 開學禮 2. 與班主任會面及領取時間表 1. Opening Ceremony 2. Meeting with Class Teacher and collect timetable



**PO LEUNG KUK CELINE HO YAM TONG COLLEGE**

**保良局何蔭棠中學**

176 Po Kong Village Road, School Village, Wong Tai Sin, Kowloon.

九龍黃大仙蒲崗村道176號學校村

Tel: 2626 9930

Fax: 2626 9339

二零一八年至一九年度學校通訊第一號  
2018-2019/School Circular no.1

為確保學校環境安全和改善學校衛生，於暑假期間將會重鋪天台地台及重做防水層、更換各樓層維修槽及電掣房光管、於校務處茶水間加裝抽風系統及重油各樓層冷氣機槽，以上所有工程費用全部由教育局支付。而假期中亦會聘請專業公司進行校舍清潔消毒和滅蚊工程。

To ensure campus safety and improve hygiene, the following works will be carried out during summer holiday. The roof slab will be resurfaced and a waterproof membrane will be rebuilt. Moreover, the service ducts and switch room lighting on every floor will be replaced. A new ventilation system will be installed in the pantry of the General Office and air-conditioning ducts on every floor will be repainted. The cost of the above works is paid by the EDB. Furthermore, professional company will be hired to sterilize the College and carry out pest control work.

為使學生於暑假期間能自習課業，以能更快銜接新學年課程，校方已為學生準備中文、英文及數學三科的暑期習作。請督促 貴子弟善用假期完成作業，並於九月三日交回校方。

In order to help students employ self-learning to prepare for the new school term, students are suggested to do three Summer Holidays exercises for Chinese, English and Mathematics. Please remind your child to finish the workbooks during the holidays and submit them on 3<sup>rd</sup> September 2018.

請家長簽妥回條後，囑咐學生於八月十三日交回班主任。

Please complete the reply slip and remind your child to return it to the class teacher on 13<sup>th</sup> August 2018.

此致

貴家長/監護人

Thank you for your kind attention.

中學學位分配籌委會啟

Secondary School Places Allocation Committee

二零一八年七月十二日

12<sup>th</sup> July 2018

回 條

Reply Slip



有關學校通訊第一號「中一新生須知」事宜業已閱悉。

I have been clearly informed about the matters enlisted in School Circular no. 1 "Reminders to Form One Students".

此覆

保良局何蔭棠中學

中學學位分配籌委會

Secondary School Places Allocation Committee

Po Leung Kuk Celine Ho Yam Tong College

學生姓名：\_\_\_\_\_

Student's name

班 別：\_\_\_\_\_ ( )

Class

家長/監護人簽署：\_\_\_\_\_

Signature of Parent/ Guardian

二零一八年 月 日

Date: \_\_\_\_\_